

PRIJEDLOG

Na temelju članka 31. stavka 3. Zakona o Vladi Republike Hrvatske (Narodne novine, broj 150/2011), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2014. godine donijela

Z A K L J U Č A K

1. Prihvaća se Nacrt memoranduma o suradnji između Republike Hrvatske i Međunarodne pomorske organizacije (IMO) o sudjelovanju Republike Hrvatske u programu revizije države članice IMO-a, u tekstu koji je sastavni dio ovoga Zaključka.

2. Ovlašćuje se ministar pomorstva, prometa i infrastrukture da, u ime Republike Hrvatske, potpiše Memorandum iz točke 1. ovoga Zaključka.

3. Za provedbu Memoranduma iz točke 1. ovoga Zaključka zadužuje se Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture.

4. Za suradnju u provedbi Memoranduma iz točke 1. ovoga Zaključka zadužuju se Ministarstvo zaštite okoliša i prirode, Državni hidrometeorološki zavod, Hrvatski hidrografski institut, društvo Plovput d.o.o. i Državni zavod za radiološku i nuklearnu sigurnost.

Klasa:

Urbroj:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

OBRAZLOŽENJE

Predmetnim zaključkom predlaže se Vladi Republike Hrvatske prihvaćanje Nacrta Memoranduma o suradnji između Republike Hrvatske i Međunarodne pomorske organizacije (IMO) o sudjelovanju Republike Hrvatske u programu revizije države članice IMO-a.

Međunarodna pomorska organizacija izradila je i dopisom od 24. ožujka 2014. godine dostavila Ministarstvu pomorstva, prometa i infrastrukture tekst Nacrta Memoranduma o suradnji između Republike Hrvatske i Međunarodne pomorske organizacije (IMO) o sudjelovanju Republike Hrvatske u programu revizije države članice IMO-a.

Memorandumom se uređuje sudjelovanje Republike Hrvatske u programu revizije države članice IMO-a. Reviziju će u Republici Hrvatskoj, u skladu sa ovim Memorandumom i Rezolucijom Vijeća IMO-a A.1067(28), provesti osobe koje za tu svrhu imenuje IMO.

Svrha revizije je utvrđivanje stanja vezano za provedbu zahtjeva konvencija IMO-a od strane nadležnih tijela u Republici Hrvatskoj te ispravljanje uočenih nedostataka. Revizija se u ovom trenutku još obavlja na zahtjev države članice, ali se od 2017. godine počinje s provođenjem programa obvezne revizije država članica IMO-a.

Provedba Memoranduma ne zahtijeva dodatne financijske obveze za državni proračun Republike Hrvatske. Sredstva za troškove putovanja, smještaja i dnevnica za osobe koje će provesti reviziju, a koje snosi Republika Hrvatska, biti će osigurana u okviru redovitih sredstava na pozicijama Ministarstva pomorstva, prometa i infrastrukture u državnom proračunu za 2015. godinu iz kojih će se izvršiti povrat Međunarodnoj pomorskoj organizaciji.

Predlaže se da Memorandum u ime Vlade Republike Hrvatske potpiše ministar pomorstva, prometa i infrastrukture.

Za provedbu Memoranduma zadužuje se Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture, a za suradnju u provedbi Memoranduma zadužuju se i Ministarstvo zaštite okoliša i prirode, Državni hidrometeorološki zavod, Hrvatski hidrografski institut, Plovpud d.o.o Split, Državni zavod za radiološku i nuklearnu sigurnost.

MEMORANDUM O SURADNJI

IZMEĐU

REPUBLIKE HRVATSKE

I

MEĐUNARODNE POMORSKE ORGANIZACIJE (IMO)

O

SUDJELOVANJU U PROGRAMU REVIZIJE DRŽAVE ČLANICE IMO-a

Preambula

1. Budući da je Skupština Međunarodne pomorske organizacije (IMO) usvojila rezoluciju A.1070(28) o Kodeksu za implementaciju instrumenata IMO-a (III Kodeks); i rezoluciju A.1067(28) o Okviru i postupcima programa revizije države članice IMO-a, u svrhu osiguranja dosljedne i učinkovite provedbe instrumenata IMO-a na globalnoj razini te poštivanja njihovih zahtjeva,

2. budući da Republika Hrvatska (u daljnjem tekstu Hrvatska) podržava načela na kojima je temeljen program revizije i predana je doprinijeti njegovom uspjehu,

3. Hrvatska i IMO sporazumjeli su se kako slijedi:

Odjeljak 1. – Opći dio

4. Hrvatska ovime pristaje na provedbu programa revizije države članice IMO-a od strane revizorske skupine IMO-a. Revizija će se provesti u skladu sa Okvirom i postupcima navedenim u rezoluciji Skupštine A.1067(28).

5. Revizija će biti provedena u skladu s propisanim slijedom aktivnosti. Ona bi trebala biti završena u zakazanom razdoblju, utvrđenom nakon konzultacija između stranaka ovog Memoranduma.

Odjeljak 2. - Povjerljivost

6. Stranke su suglasne da se sa svim prikupljenim informacijama, materijalima, zabilješkama i izvješćima dobivenim ili sakupljenim tijekom ove revizije postupa povjerljivo. Podrazumijeva se da izraz „povjerljivost“ znači da ništa od gornjeg neće biti komunicirano niti dano od strane revizorske skupine ili glavnog tajnika bilo kojim drugim stranama, osim ako Hrvatska to u pisanom obliku odobri.

7. Neovisno o prethodnom stavku, dogovoreno je da izvršni sažetak izvješća, akcijski plan za otklanjanje nedostataka te komentari o napretku i primjeni akcijskog plana za otklanjanje nedostataka budu objavljeni javnosti kao pojedinačna izvješća.

Odjeljak 3. – Odgovornosti države članice

8. Hrvatska je suglasna osigurati revizorskoj skupini svu suradnju i pomoć potrebnu za uspješan dovršetak revizije. To uključuje:

1. određivanje osobe za kontakt u upravi za svu komunikaciju vezano za provođenje revizije u skladu s ovim Memorandumom;
2. pomoć u postupcima za izdavanje viza ili dozvola koje mogu biti potrebne za ispunjavanje dužnosti revizorske skupine;
3. osiguravanje revizorskoj skupini kopija i/ili omogućavanje dostupnosti relevantnim dokumentima i zapisima, uključujući podacima koji se vode u elektroničkom obliku;
4. omogućavanje dostupnosti odgovarajućih zaposlenika i službenika uprave te svih ostalih uključenih organizacijskih elemenata za obavljanje razgovora sa revizorskom skupinom na zajednički dogovorenom mjestu i vremenu;
5. nadzor provedbe dogovorenog vremenskog rasporeda revizije te upozoravanje revizorske skupine na sve uvjete koji bi mogli uzrokovati potrebu izmjena;
6. na zahtjev revizorske skupine organizirati skupini promatranje aktivnosti ili postupaka obuhvaćenih revizijom, pod uvjetom da se od države članice ne očekuje organiziranje promatranja onih aktivnosti ili postupaka koje nisu predviđene u okviru uobičajenog poslovanja; i
7. na drugi način omogućiti rad revizorskoj skupini pružanjem administrativnih, tajničkih, usluga prijevoda, te usluga prijevoza, po potrebi.

Odjeljak 4. – Odgovornosti IMO-a

9. Glavni tajnik podržava reviziju poduzetu u skladu s ovim Memorandumom time što:

1. određuje osobu za kontakt u Tajništvu za svu komunikaciju vezano za provođenje revizije u skladu s ovim Memorandumom;
2. određuje voditelja i članove revizorske skupine, sastav koje (imena, državljanstvo, kvalifikacije i druge informacije koje bi mogle biti potrebne za olakšavanje ulaska u zemlju) će biti dostavljen Hrvatskoj prije revizije;
3. nadzire provedbu dogovorenog vremenskog rasporeda revizije te upozorava revizorsku skupinu i Hrvatsku na sve uvjete koji bi mogli uzrokovati potrebu izmjene rasporeda;
4. vodi odgovarajuću evidenciju o reviziji; i
5. pruža praktičnu, logističku i drugu pomoć potrebnu za olakšavanje provođenja revizije.

Odjeljak 5. –Opseg revizije

10. Korištenjem III Kodeksa (rezolucija A.1070(28)) kao Standarda revizije, sljedeći obvezujući instrumenti IMO-a obuhvaćeni su revizijom u svrhu utvrđivanja kako Hrvatska provodi obveze koje ima kao država zastave, država luke i obalna država te odgovornosti koje se odnose na sigurnost plovidbe i zaštitu okoliša:

1. Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskog života na moru, iz 1974. godine, kako je izmijenjena i dopunjena (SOLAS 1974);

2. Protokol iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, iz 1974. godine, kako je izmijenjena i dopunjena (SOLAS PROT 1988);
3. Međunarodna konvencija o sprječavanju onečišćenja s brodova, iz 1973. godine, izmijenjena Protokolom iz 1978. godine, kako je izmijenjena i dopunjena (MARPOL 73/78);
4. Protokol iz 1997. godine kojim se mijenja i dopunjuje Međunarodna konvencija o sprječavanju onečišćenja s brodova iz 1973., kako je preinačena Protokolom iz 1978. (MARPOL PROT 1997);
5. Međunarodna konvencija o standardima izobrazbe, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca, iz 1978. godine, kako je izmijenjena i dopunjena (STCW 1978);
6. Međunarodna konvencija o teretnim linijama, iz 1966. godine (LL 66);
7. Protokol iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o teretnim linijama, iz 1966. godine (LL PROT 1988);
8. Međunarodna konvencija o baždarenju brodova, iz 1969. godine (TONNAGE 69); i
9. Konvencija o međunarodnim pravilima o izbjegavanju sudara na moru, iz 1972. godine, kako je izmijenjena i dopunjena (COLREG 72).

11. U odnosu na STCW Konvenciju, kako je izmijenjena i dopunjena, revizijom se neće tražiti dupliciranje postojećih obveznih zahtjeva revizije sadržanih u toj Konvenciji. Samo oni aspekti Konvencije koji nisu obuhvaćeni revizijama u skladu s primjenjivom odredbom te Konvencije bit će u potpunosti uključeni u okvir ove revizije i provjera bi se trebala odnositi samo na dijelove te Konvencije koji su prethodno evaluirani kao u prilogu ovog Memoranduma.

12. U smislu gore navedenih obvezujućih instrumenata IMO-a, administrativna, pravna i tehnička područja koja omogućavaju minimalan opseg revizije su:

1. nadležnost;
2. ustrojstvo i djelokrug;
3. zakonodavstvo, pravila i propisi;
4. proglašenje obvezujućih instrumenata IMO-a, pravila i propisa;
5. načini provedbe;
6. funkcije nadzora, pregleda, inspekcije, revizije, potvrđivanja, odobravanja i izdavanja svjedodžbi;
7. izbor, priznavanje, odobravanje, ovlašćivanje i nadzor priznatih organizacija, po potrebi, te imenovanih eksperata;
8. istrage koje moraju biti prijavljene IMO-u; i
9. izvješća IMO-u, ostalim Administracijama i organizacijama.

Odjeljak 6. – Povlastice i imuniteti te ostale pravne implikacije

13. Ništa u ovom Memorandumu ne predstavlja odricanje izričito ili prešutno, od bilo koje povlastice ili imuniteta koje IMO i Hrvatska mogu uživati, bilo u skladu sa Konvencijom o povlasticama i imunitetima specijaliziranih ustanova ili bilo kojom drugom konvencijom ili sporazumom, zakonom ili odlukom međunarodne ili domaće naravi.

14. Pojedinci koji su određeni, u skladu s ovim Memorandumom, za obavljanje dužnosti revizora smatrati će se stručnjacima IMO-a u svrhu Priloga XII Konvencije o povlasticama i imunitetima specijaliziranih ustanova.

15. Namjera ovog Memoranduma nije stvaranje zakonskih prava ili pravnih obveza između stranaka ili prema trećima.

Odjeljak 7. - Rješavanje sporova

16. Svaki spor, razlika ili potraživanje između stranaka, koji proizlaze iz ovog Memoranduma ili se na njega odnose rješavaju se prijateljski pregovorima.

Odjeljak 8. – Obustava, izmjena i otkazivanje

17. Ovaj Memorandum može biti obustavljen, izmijenjen ili otkazan u bilo koje vrijeme od strane države članice dostavom pisane obavijesti, mjesec dana unaprijed, pod uvjetom da se dužna pažnja posveti dovršetku svih dogovora koji su započeti u skladu s ovim Memorandumom.

Odjeljak 9. – Valjanost i trajanje

18. Ovaj Memorandum stupa na snagu danom potpisivanja od obje stranke i ostaje na snazi za razdoblje od tri godine, ili do završetka dogovorenog vremenskog rasporeda navedenog u Odjeljku 4, što god je od toga kasnije. Provedba ovog Memoranduma ovisi o mogućnosti financiranja.

Odjeljak 10. – Dodatne odredbe

19. Hrvatska će snositi troškove posjete revizorske skupine, koji obuhvaćaju troškove zračnog prijevoza, dnevnice i smještaja, te usluge lokalnog prijevoza, u skladu s uvjetima putovanja za zaposlenike IMO-a te kako je dogovoreno između stranaka ovog Memoranduma. Provedba ovog Memoranduma ovisi o mogućnosti financiranja.

20. U potvrdu toga, stranke su potpisale ovaj Memorandum u dva izvornika.

U ime Republike Hrvatske

U ime Međunarodne pomorske organizacije

Siniša Hajdaš Dončić, ministar

Koji Sekimizu, glavni tajnik

Datum: _____

Datum: _____

PRILOG

PODRUČJA KOJA SU U NADLEŽNOSTI STCW KONVENCIJE A OBUHVAĆENA SU REVIZIJOM DRŽAVE ČLANICE IMO-a

OBVEZE		
REFERENCE	PODRUČJA	TEKST PRIMJEDBE/PRIJEDLOGA

POČETNA RAZMJENA PODATAKA

Članak IV, Pravilo I/7, i Dio A-I/7, stavak 2	Početna razmjena podataka	Je li stranka razmjenjivala podatke sukladno članku IV i Pravilu I/7? Ukoliko jest, je li Odbor za sigurnost u pomorskom prometu potvrdio stranci „ispunjavanje obveza u cijelosti“ a u skladu sa odredbama STCW Konvencije?
---	---------------------------	---

NAKNADNI IZVJEŠTAJI

Članak IX i Dio A-I/7, stavak 3.1	Kvalifikacije jednake onima koje se zahtijevaju STCW Konvencijom	Je li Administracija zadržala/usvojila bilo kakve Jednakovrijedne programe obrazovanja i izobrazbe nakon razmjene podataka sukladno uredbi I/7? Ukoliko jest, jesu li podaci o tim programima dostavljeni glavnom tajniku?
Pravilo I/10 i Dio A-I/7, stavak 3.2	Priznavanje svjedodžbi	Priznaje li Administracija svjedodžbe izdane od drugih stranaka u skladu sa Pravilom I/10? Ukoliko da, je li stranka podnijela izvještaj vezano za poduzete mjere kako bi se osigurala usklađenost sa Pravilom I/10?
Pravilo VII/1, Dio A-I/7, stavak 3.3	Izdavanje dvonamjenskih svjedodžbi	Odobrava li stranka zaposlenje pomoraca koji posjeduju dvonamjenske svjedodžbe izdane sukladno Pravilu VII/1 na brodovima koji viju njenu zastavu? Ukoliko da, je li glavnom tajniku dostavljen uzorak dokumenta o najmanjem broju članova posade koji se izdaje takvim brodovima?
Pravilo I/8.3 i Dio A-I/7, stavak 4	Razmjena podataka vezano za povremene neovisne ocjene	Je li stranka dostavila svoj izvještaj povremene neovisne ocjene sukladno Pravilu I/8?

Pravilo I/7.4, i Dio A-I/7 stavak 5 i 6	Razmjena informacije vezano za izmjene i dopune STCW Konvencije	Je li stranka dostavila izvještaj vezano za implementaciju naknadnih obvezujućih izmjena i dopuna STCW Konvencije i Pravilnika?
---	---	---

OBVEZE		
REFERENCE	PODRUČJA	TEKST PRIMJEDBE/PRIJEDLOGA

Pravilo I/13, stavak 4 i 5	<i>Probni postupak</i>	Je li Administracija odobrila sudjelovanje u probnom postupku brodovima koji plove pod njenom zastavom? Ukoliko da, je li glavni tajnik izvješten o pojedinostima probnog postupka (stavak 4)?, i je li glavni tajnik izvješten o rezultatima probnog postupka (stavak 5)?
Članak VIII	Posebne dozvole	Je li Administracija izdavala posebne dozvole? Ukoliko da, jesu li izvještaji vezani za izdane posebne dozvole u proteklim godinama dostavljeni glavnom tajniku .

NADZOR

Članak X i Pravilo I/4	Nadzor države luke	Je li stranka koristila svoje pravo obavljanja nadzora države luke? Ukoliko da, jesu li uspostavljene kontrolne mjere kao što je određeno člankom X?
------------------------	--------------------	---

RADNA SPOSOBNOST I DRŽANJE STRAŽE

Pravilo VIII/1, stavak 1 i Dio A-VIII/1	Sprječavanje umora	Je li Administracija utvrdila mjere za provedbu STCW Konvencije i Pravilnika vezano za sprječavanje umora?
Pravilo VIII/1, stavak 2 i Dio A-VIII/1, stavak 10	Sprječavanje zloupotrebe droga i alkohola	Je li Administracija utvrdila mjere za provedbu STCW Konvencije i Pravilnika vezano za sprječavanje zloupotrebe droga i alkohola?
Pravilo VIII/2	Sustavi i načela držanja straže kojih se treba pridržavati	Je li Administracija utvrdila mjere sa ciljem upoznavanja kompanija, zapovjednika, upravitelja strojeva i svih članova posade u straži s uvjetima, pravilima i smjernicama utvrđenim STCW Pravilnikom u svrhu osiguravanja držanja sigurne i neprekinute straže na svim pomorskim brodovima u svim prilikama na način primjeren prevladavajućim okolnostima i uvjetima.